



LA CULTURA Y LA CIUDAD

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO GARRIDO
(eds.)

eug

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO
(EDS.)

LA CULTURA
Y
LA CIUDAD

Granada, 2016

El presente libro se edita en el marco de la actividad del Proyecto de Investigación HAR2012-31133, *Arquitectura, escenografía y espacio urbano: ciudades históricas y eventos culturales*, habiendo contado para su publicación con aportaciones económicas del mismo



© LOS AUTORES

© UNIVERSIDAD DE GRANADA

Campus Universitario de Cartuja
Colegio Máximo, s.n., 18071, Granada
Telf.: 958 243930-246220
Web: editorial.ugr.es

ISBN: 978-84-338-5939-6

Depósito legal: Gr./836-2016

Edita: Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja. Granada

Fotocomposición: María José García Sanchis. Granada

Diseño de cubierta: David Arredondo Garrido

Imprime: Gráficas La Madraza. Albolote. Granada

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

INTRODUCCIÓN.	XVII
JUAN CALATRAVA	

LECCIÓN INAUGURAL

RITRATTI DI CITTÀ DAL RINASCIMENTO AL XVIII SECOLO	I
CESARE DE SETA	

SECCIÓN I

LA IMAGEN CODIFICADA.

REPRESENTACIONES DE LO URBANO

EL MITO DEL LEJANO OESTE EN LAS CIUDADES DEL SUNBELT NORTEAMERICANO.	15
CARLOS GARCÍA VÁZQUEZ	
LOGOTYPES AND CITIES REPRESENTATIONS.	23
JEAN-LUC ARNAUD	
RECONSTITUCIÓN URBANA: TRAZA, ESTRUCTURA Y MEMORIA	33
JAVIER ORTEGA VIDAL	
NUEVOS TIEMPOS, NUEVAS HERRAMIENTAS: UN CASO DE HGIS	45
ANTONIO J. GÓMEZ-BLANCO PONTES	
EL PASEO DE LOS TRISTES DE GRANADA COMO REFERENTE DE UNA ESCENOGRAFÍA ORIENTAL A PROPÓSITO DE UN DIBUJO DE WILLIAM GELL	55
MARÍA DEL MAR VILLAFRANCA JIMÉNEZ	
LA CIUDAD EN LA NOVELA GRÁFICA AMERICANA. VISIONES DE LA METRÓPOLIS CONTEMPORÁNEA A TRAVÉS DE CINCO AUTORES JUDÍOS: WILL EISNER, HARVEY PEKAR, ART SPIEGELMAN, BEN KATCHOR Y PETER KUPER.	63
RICARDO ANGUIA CANTERO	
EL PARÍS <i>MODERNO</i> DE CHARLES BAUDELAIRE Y WALTER BENJAMIN.	73
ANTONIO PIZZA	
IMÁGENES FUGACES: REPRESENTACIONES LITERARIAS DEL SUBURBIO.	85
MARTA LLORENTE DÍAZ	

La cultura y la ciudad

HABITANDO LA CASA DEL AZAR. LA CULTURA DE SORTEOS DE CASAS COMO UN SUBLIMADOR EN LAS REPRESENTACIONES DE UNA NUEVA TIPOLOGÍA DOMÉSTICA DE LA <i>CLASE MEDIA</i> DE MONTERREY. LA CASA DE ACERO (1960) ALBERTO CANAVATI ESPINOSA	97
IMAGINARIO URBANO, ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS. GLOBALIZACIÓN, NEOLIBERALISMO Y CONFLICTO SOCIAL. EJE ESTRUCTURADOR: PASEO DE LA REFORMA, AV. JUÁREZ, AV. MADERO Y ZÓCALO RAÚL SALAS ESPÍNDOLA, GUILLERMINA ROSAS LÓPEZ, MARCOS RODOLFO BONILLA	105
REPRESENTACIONES DE LO URBANO EN EL SANTIAGO DE CHILE DE 1932. LA CIUDAD, EL URBANISTA, SU PLAN Y SU PLANO: CINCO MIRADAS POSIBLES DESDE EL OJO DEL URBANISTA KARL BRUNNER. PEDRO BANNEN LANATA, CARLOS SILVA PEDRAZA	111
REPRESENTACIONES CARTOGRÁFICAS Y RESTITUCIÓN GRÁFICA DE LA CIUDAD HISTÓRICA DE LIMA. SXVI-XIX. MARITZA CORTÉS	119
CASABLANCA A TRAVÉS DE MICHEL ÉCOCHARD (1946-1953). CARTOGRAFÍA, FOTOGRAFÍA Y CULTURA. RICARD GRATACÒS-BATLLE	125
FAENZA E LE SUE RAPPRESENTAZIONI URBANE: DALLA CONTRORIFORMA AL PUNTO DI VISTA ROMANTICO DI ROMOLO LIVERANI DANIELE PASCALE GUIDOTTI MAGNANI	135
MONTERREY A TRAVÉS DE SUS MAPAS: EN BUSCA DE UN CENTRO HISTÓRICO MÁS ALLÁ DE «BARRIO ANTIGUO» JOSÉ MANUEL PRIETO GONZÁLEZ, CYNTHIA LUZ CISNEROS FRANCO	143
MEDIOS DE REPRESENTACIÓN URBANA Y ARQUITECTÓNICA EN EL MUNDO MESOAMERICANO. UN TALLER DE ARQUITECTOS MESOAMERICANOS EN PLAZUELAS, GTO. JOSÉ MIGUEL ROMÁN CÁRDENAS	151
EL PLANO OFICIAL DE URBANIZACIÓN DE SANTIAGO Y LA ORDENANZA LOCAL DE 1939: ORGANIZACIÓN ESPACIAL Y SISTEMAS DE REPRESENTACIÓN EN LA MODERNIZACIÓN DEL CENTRO HISTÓRICO JOSÉ ROSAS VERA, MAGDALENA VÍCUÑA DEL RÍO	161
CUANDO LA SOMBRA DE UN ARSENAL ES ALARGADA. PRIMEROS «RETRATOS» DE LA CIUDAD DEPARTAMENTAL DE FERROL EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX (1782-1850) ALFREDO VIGO TRASANCOS	169
LAS LÍNEAS QUE DISEÑARON MANHATTAN DE LOS EXPLORADORES A LOS COMISIONADOS ANA DEL CID MENDOZA	177
SATELLITE MONUMENTS AND PERIPATETIC TOPOGRAPHIES FIRAT ERDIM	187
PLANO Y PLAN: LA TRAMA DE SANTIAGO COMO «CIUDAD MODERNA». EL PLANO OFICIAL DE LA URBANIZACIÓN DE LA COMUNA DE SANTIAGO, DE 1939, IDEADO POR KARL BRUNNER. GERMÁN HIDALGO, WREN STRABUCCHI	195
GRANADA: LECTURA DE LA CIUDAD MODERNA POR MEDIO DE SUS PANORÁMICAS Y VISTAS GENERALES CARLOS JEREZ MIR	201

Índice

«TURKU ON FIRE». IL «GRID PLAN» ALLE RADICI DELLA CITTÀ CONTEMPORANEA.	209
ANNALISA DAMERI, ANNA PICHETTO FRATIN	
CARTOGRAFÍAS TOPOLÓGICAS DE LA DENSIDAD URBANA. UNA PROPUESTA PARA EL DESCUBRIMIENTO RELACIONAL.	217
FRANCISCO JAVIER ABARCA-ÁLVAREZ, FRANCISCO SERGIO CAMPOS-SÁNCHEZ	
DICOTOMÍA DE LA VISIÓN. INCIDENCIAS EN EL ARTE DE LA CARTOGRAFÍA.	225
BLANCA ESPIGARES ROONEY	
CARTOGRAFÍAS DEL PAISAJE METEOROLÓGICO: DIBUJANDO EL AIRE DE LA CIUDAD.	233
TOMÁS GARCÍA PÍRIZ	
INVESTIGACIÓN CARTOGRÁFICA Y CONSTRUCCIÓN DEL TERRITORIO	241
NANCY ROZO MONTAÑA	
LA REPRESENTACIÓN URBANA EN LA ERA DE LAS SMART CITIES	247
PAOLO SUSTERSIC, MÓNICA FERRER	
MÁQUINAS PARA LA PRODUCCIÓN DEL ESPACIO. LOS DIAGRAMAS COMO HERRAMIENTAS DEL PLANEAMIENTO URBANO.	253
PABLO ARRÁEZ MONLLOR	
INVENTIT IHALLADO, ENCONTRADO!	261
IOAR CABODEVILLA ANTOÑANA, UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
ENTRE LO REAL Y LO VIRTUAL. LAS HERRAMIENTAS DIGITALES Y SU ACCIÓN EN LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE URBANO EN LA PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO XXI. A PROPÓSITO DEL URBANISMO «UNITARIO»	267
SERGIO COLOMBO RUIZ	
LEARNING CITY. SOCIALIZACIÓN, APRENDIZAJE Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO	275
UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
BARCELONA CINECITTÀ. THE CITY INVENTED THROUGH SCENOGRAPHY	285
DICLE TASKIN	
LA REPRESENTACIÓN DE LAS CIUDADES IDEALES ITALIANAS DE LOS SIGLOS XV Y XVI	293
DAVID HIDALGO GARCÍA, JULIÁN ARCO DÍAZ	
EL MAR DESDE LA CIUDAD. PARET, LEJOS DE LA CORTE, Y LA IMAGEN DE LAS VISTAS DEL CANTÁBRICO	301
MARÍA CASTILLA ALBISU	
DE LA VIDA ENTRE JARDINES A LOS SOLARES YERMOS. EN TORNO A UNA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE TOLEDO	309
VICTORIA SOTO CABA, ANTONIO PERLA DE LAS PARRAS	
CIUDADES IMAGINADAS / PAISAJES DE PAPEL. PROYECTO Y REPRESENTACIÓN DE LA CIUDAD DE LISBOA	317
CARMEN MORENO ÁLVAREZ	
CITTÀ POSTUME. COSTRUZIONE RETORICA E STRATEGIA ANALITICA NELLE IMMAGINI URBANE DI GABRIELE BASILICO	323
MARCO LECIS	

La cultura y la ciudad

RACCONTARE LA CITTÀ TRA IMMAGINI E PAROLE. RITRATTI URBANI NEI LIBRI FOTOGRAFICI	331
ANNARITA TEODOSIO	
FOTOGRAFÍA Y TURISMO. EL REGISTRO DE LO URBANO A TRAVÉS DE FOTÓGRAFOS DE PROYECCIÓN INTERNACIONAL POR LAS ISLAS BALEARES	339
MARÍA JOSÉ MULET GUTIÉRREZ	
PARIS N'EXISTE PAS.	345
MARISA GARCÍA VERGARA	
VISIÓN PANORÁMICA Y VISIÓN PANÓPTICA: MODOS DE VER LA CIUDAD EN EL SIGLO XIX	353
BEGOÑA IBÁÑEZ MORENO	
LA MÍSTICA DEL MIRADOR: CIUDADES A VISTA DE PÁJARO.	361
CARMEN RODRÍGUEZ PEDRET	
DEENCUENTROS. DOS DIBUJOS PARA UNA PLAZA, DE PUIG I CADAFALCH	369
GUILLEM CARABÍ BESCÓS	
BARCELONA AND DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN TO THE EYES OF A BAUHAUSLER: URBAN LIFE IN THE PHOTO COLLAGES OF JOSEF ALBERS	377
LAURA MARTÍNEZ DE GUEREÑU	
I MEZZI DI TRASPORTO E LA CITTÀ, TRA PERCEZIONE E RAPPRESENTAZIONE	385
SIMONA TALENTI	
VISIÓN DE LA CIUDAD DE VENECIA EN LOS ESTUDIOS DE EGLE RENATA TRINCANATO (1910-1998)	393
ALESSANDRA VIGNOTTO	
VISIONES LITERARIAS Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO. EL RECONOCIMIENTO DE VALORES PATRIMONIALES EN LAS VIEJAS CIUDADES ESPAÑOLAS EN LOS AÑOS DEL CAMBIO DE SIGLO.	399
JESÚS ÁNGEL SÁNCHEZ GARCÍA	
<i>PALINODIA</i> ÍNTIMA DE UNA CIUDAD <i>INDECIBLE</i>	405
AARÓN J. CABALLERO QUIROZ	
CIUDADES VISIBLES	411
IÑIGO DE VIAR	
ESPACIOS DE LA RESISTENCIA: PARÍS EN RAINER MARIA RILKE	419
CAROLINA B. GARCÍA ESTÉVEZ	
CIUDAD DE LETRAS, EDIFICIOS DE PAPEL. UNA IMAGEN LITERARIA SOBRE LA CIUDAD DE ONTINYENT	427
DANIEL IBÁÑEZ CAMPOS	
«FEBBRE MODERNA». STRATEGIE DI VISIONE DELLA CITTÀ IMPRESSIONISTA	433
FRANCESCA CASTELLANI	
ROMA, RECONOCER LA PERIFERIA A TRAVÉS DEL CINE	439
MONTSERRAT SOLANO ROJO	
EL PAISAJE EN LA CIUDAD. EL PARQUE DEL ILM EN WEIMAR VISTO POR GOETHE	449
JUAN CALDUCH CERVERA, ALBERTO RUBIO GARRIDO	
LAS <i>CIUDADES INVISIBLES</i> COMO HERRAMIENTA DE ANÁLISIS URBANO	457
HELIA DE SAN NICOLÁS JUÁREZ	

Índice

REPRESENTACIÓN HISTÓRICA, LITERARIA Y CARTOGRÁFICA EN EL PAISAJE URBANO DE TETUÁN ENTRE 1860 Y 1956	465
JAIME VERGARA-MUÑOZ, MIGUEL MARTÍNEZ-MONEDERO	
CONSTRUCCIÓN Y CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD INDUSTRIAL: IVREA Y TORVISCOSA (ITALIA)	473
ÁNGELES LAYUNO ROSAS	
LA CONTRIBUCIÓN ESPAÑOLA AL URBANISMO DE LA CIUDAD DE MILÁN	481
MARÍA TERESA GARCÍA GALLARDO	
CULTURAL LANDSCAPES AND URBAN PROJECT. ISTANBUL'S ANCIENT WALLS CASE	489
PASQUALE MIANO	
RENOVATIO URBS STOCKHOLM. CONFERRING A PROPER CHARACTER ON A CITY ON THE ARCHIPELAGO	497
CHIARA MONTERUMISI	

SECCIÓN II

LA IMAGEN INTEGRADORA.

PATRIMONIO Y PAISAJE CULTURAL URBANO

LOS REALES SITIOS: PATRIMONIO Y PAISAJE URBANO.	507
PILAR CHÍAS NAVARRO	
THE MAUROR LEDGE OF GRANADA. A VISUAL ANALYSIS.	519
JOAQUÍN CASADO DE AMEZÚA VÁZQUEZ	
EL ORDEN RESTABLECIDO, LA DESCRIPCIÓN DE LOS PUEBLOS RECONSTRUIDOS TRAS EL TERREMOTO DE ANDALUCÍA DE 1884	523
ANTONIO BURGOS NÚÑEZ	
LA CONSTRUCCIÓN DE LA MEMORIA DEL PAISAJE.	531
BERNARDINO LÍNDEZ VÍLCHEZ	
ARQUITECTURA ETNOGRÁFICA EN EL ENTORNO DE RÍO BLANCO DE COGOLLOS VEGA, GRANADA	539
SALVADOR UBAGO PALMA	
AGRICULTURA FRENTE A LA BANALIZACIÓN DEL PAISAJE HISTÓRICO URBANO. ESTUDIO DE CASOS EN MADRID, BARCELONA Y SEVILLA.	547
DAVID ARREDONDO GARRIDO	
LOS ESPACIOS DE LA MEMORIA (Y DEL OLVIDO) EN LA CIUDAD Y SUS DISCURSOS NARRATIVOS: CREACIÓN, TRANSFORMACIÓN, REVITALIZACIÓN, TEMATIZACIÓN	561
IGNACIO GONZÁLEZ-VARAS IBÁÑEZ	
APUNTES SOBRE CIUDADES POSTBURBUJA: LOS COMUNES URBANOS EN BARCELONA	569
CARLOS CÁMARA MENOYO	
CIUDADES DE LA MEMORIA. CINCO DEPÓSITOS DE BARCELONA	579
ANA ISABEL SANTOLARIA CASTELLANOS	
A TRAVÉS DEL CALEIDOSCOPIO. EL PAISAJE URBANO EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	587
FRANCISCO FERNANDO BELTRÁN VALCÁRCEL	

La cultura y la ciudad

LA CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD HISTÓRICA. EL ESTUDIO DEL COLOR EN LA CARRERA DEL DARRO	595
CARMEN MARÍA ARMENTA GARCÍA	
PAISAJES VELADOS: EL DARRO BAJO LA GRANADA ACTUAL	603
FRANCISCA ASENSIO TERUEL, FRANCISCO JOSÉ IBÁÑEZ MORENO, ANTONIO GARCÍA BUENO	
UNA IMAGEN ANÓNIMA, UNA ESCENA URBANA, UN TROZO DE HISTORIA. ESTRATEGIAS FLUVIALES EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	611
JOSEMARÍA MANZANO JURADO, SANTIAGO PORRAS ÁLVAREZ	
GRANADA: CIUDAD SIMBÓLICA ENTRE LOS SIGLOS XVII Y XVIII	619
NURIA MARTÍNEZ JIMÉNEZ	
LA INFLUENCIA DE LA PIEDRA DE SIERRA ELVIRA EN LA CONFIGURACIÓN URBANA DEL CASCO HISTORICO DE GRANADA	625
IGNACIO VALVERDE ESPINOSA, IGNACIO VALVERDE-PALACIOS, RAQUEL FUENTES GARCÍA	
EL SACROMONTE: PATRIMONIO E IMAGEN DE UNA CULTURA	633
ANTONIO GARCÍA BUENO, KARINA MEDINA GRANADOS	
LA IMAGEN DE LA ALCAZABA DE LA ALHAMBRA.	641
ADELAIDA MARTÍN MARTÍN	
LA GRAN VÍA DE COLÓN DE GRANADA: UN PAISAJE DISTORSIONADO	651
ROSER MARTÍNEZ-RAMOS E IRUELA	
EL CONFINAMIENTO DEL PAISAJE DE LA ALHAMBRA EN SU PERÍMETRO AMURALLADO.	659
ALEJANDRO MUÑOZ MIRANDA	
TRAS LA IMAGEN DEL CARMEN BLANCO	667
ESTEBAN JOSÉ RIVAS LÓPEZ	
LA ALCAICERÍA DE GRANADA. REALIDAD Y FICCIÓN.	673
JUAN ANTONIO SÁNCHEZ MUÑOZ	
LA UNIVERSIDAD DE GRANADA EN EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX: CULTURA, PATRIMONIO E IMAGEN DE CIUDAD.	681
MARÍA DEL CARMEN VÍLCHEZ LARA	
EL AGUA OCULTA. CORRIENTES SUBTERRÁNEAS Y SACRALIZACIÓN TERRITORIAL EN LA GRANADA DEL SIGLO XVII	689
FRANCISCO ANTONIO GARCÍA PÉREZ	
INVENTARIO DE UNA CIUDAD IMAGINARIA	701
JUAN DOMINGO SANTOS	
NUEVA YORK-REIKIAVIK. ORIGEN Y EVOLUCIÓN DE DOS MODELOS URBANOS	709
JOSÉ MIGUEL GÓMEZ ACOSTA	
CONTRAPOSICIONES EN LA FOTOGRAFÍA DEL PAISAJE URBANO: EL VALOR ESTÉTICO FRENTE AL VALOR DOCUMENTO.	717
JUAN FRANCISCO MARTÍNEZ BENAVIDES	
JULIO CANO LASSO: LA CIUDAD HISTÓRICA COMO OBRA DE ARTE TOTAL	723
JOSÉ RAMÓN GONZÁLEZ GONZÁLEZ, MIGUEL CENTELLAS SOLER	

Índice

EL ESPACIO INTERMEDIO COMO CONSTRUCTOR DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	731
RAQUEL MARTÍNEZ GUTIÉRREZ, JOSÉ MARÍA ECHARTE RAMOS	
CITY OVERLAYS. ON THE <i>MERCAT DE SANTA CATERINA</i> BY EMBT	739
SEBASTIAN HARRIS	
LA BARCELONA DEL GRUPO 2C. L'IMMAGINE DI UN LAVORO COLLETTIVO.	747
FABIO LICITRA	
LOS JARDINES DE J.C.N. FORESTIER EN BARCELONA: UNA APROXIMACIÓN CRÍTICA SOBRE EL IMPACTO DE SUS REALIZACIONES EN LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	755
MONTSERRAT LLUPART BIOSCA	
BARRIO CHINO. LA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE LOS BAJOS FONDOS DE BARCELONA	761
CELIA MARÍN VEGA	
NUEVA YORK 1960: EL PAISAJE SOCIAL. CHICAGO 1950: ARQUITECTURA MODERNA PARA UNA SOCIEDAD AVANZADA.	767
RAFAEL DE LACOUR	
PAISAJE URBANO Y CONFLICTO: ESTUDIOS DE IMPACTO VISUAL EN ÁREAS HISTÓRICAS PROTEGIDAS ALEMANAS (COLONIA, DRESDE) Y EUROPEAS (ESTAMBUL, VIENA)	775
DANIEL DOMENECH MUÑOZ	
PAISAJE HISTÓRICO URBANO Y ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA: EXPERIENCIAS EUROPEAS Y COMPARATISMO.	781
ADELE FIADINO	
CONTRIBUCIÓN DE LA VEGA COMO PAISAJE CULTURAL AL PATRIMONIO DE GRANADA LA PROBLEMÁTICA ACTUAL DE SUS RELACIONES	787
EDUARDO ZURITA Povedano	
ANÁLISIS DE UNIDADES DE PAISAJE CULTURAL URBANO RESULTADO DE LA LEY DEL GRAN BERLÍN DE 1920	795
FRANCISCO JOSÉ FERNÁNDEZ TORRES, MARÍA LUISA MÁRQUEZ GARCÍA	
PASADO, PRESENTE Y FUTURO DEL LITORAL MARROQUÍ. DAR RIFFIEN	805
ALBA GARCÍA CARRIÓN	
LAS HUELLAS Y PAVIMENTOS DE LA ACRÓPOLIS.	813
JOSÉ FRANCISCO GARCÍA-SÁNCHEZ	
PAESAGGI INUMANI: I SILOS GRANARI COME MONUMENTI.	821
ANTONIO ALBERTO CLEMENTE	
ESPACIOS DE REACCIÓN. LA RUINA INDUSTRIAL EN EL PAISAJE URBANO.	827
YESICA PINO ESPINOSA	
LANDSCAPE AND CULTURAL HERITAGE: TECHNIQUES AND STRATEGIES FOR THE AREA DEVELOPMENT . . .	835
MARIA ANTONIA GIANNINO, FERDINANDO ORABONA	
MANINI Y SINTRA: APORTACIONES AL ÁMBITO DEL PAISAJE	841
IVÁN MOURE PAZOS	

SECCIÓN III

LA CULTURA Y LA CIUDAD / LA CULTURA EN LA CIUDAD

CIUDAD HISTÓRICA Y EVENTOS CULTURALES EN LA ERA DE LA GLOBALIZACIÓN	851
JUAN CALATRAVA	
CIUDAD Y TRIBU: ESPACIOS DIFERENCIADOS E INTEGRADOS DE LA CULTURA POLÍTICA. REFLEXIONES ANTROPO-URBANÍSTICAS SOBRE FONDO MAGREBÍ	863
JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ ALCANTUD	
MUSEO E/O MUSEALIZZAZIONE DELLA CITTÀ	875
DONATELLA CALABI	
VENEZIA E IL RAPPORTO CITTÀ-FESTIVAL	881
GUIDO ZUCCONI	
EL OCASO DE LA PLAZA DE BIBARRAMBLA COMO TEATRO	887
JUAN MANUEL BARRIOS ROZÚA	
ALGUNAS LECCIONES DE LUGARES CON ACONTECIMIENTOS ASOCIADOS.	897
JOAQUIN SABATÉ BEL	
LA RICONVERSIONE DELLE CASERME ABBANDONATE IN NUOVI SPAZI PER LA CITTÀ	909
PAOLO MELLANO	
LA FACHADA MONUMENTAL, TELÓN DE FONDO Y OBJETO ESCENOGRÁFICO	917
MILAGROS PALMA CRESPO	
AGUA Y ESCENOGRAFÍA URBANA. REALIDAD E ILUSIÓN EN LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES	929
FRANCISCO DEL CORRAL DEL CAMPO, CARMEN BARRÓS VELÁZQUEZ	
EL ESPACIO PÚBLICO COMO CONTENEDOR DE EMOCIONES.	941
JUAN CARLOS REINA FERNÁNDEZ	
UNA INTERPRETACIÓN DE LA CIUDAD DESDE LA PERSPECTIVA DE LA CULTURA INMATERIAL DE LAS FIESTAS POPULARES	949
LUIS IGNACIO FERNÁNDEZ-ARAGÓN SÁNCHEZ	
CULTURAL EVENTS, URBAN MODIFICATIONS. VENICE (ITALY) AND THE MODERNITY	957
FABRIZIO PAONE	
LA CITTÀ DEL TEATRO DE GIORGIO STREHLER	965
JUAN IGNACIO PRIETO LÓPEZ, ANTONI RAMÓN GRAELLS	
INNOVANDO LA TRADICIÓN: LOS JARDINES Y TEATRO AL AIRE LIBRE DEL GENERALIFE. UN DISEÑO DE FRANCISCO PRIETO-MORENO PARA EL FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA.	973
AROA ROMERO GALLARDO	
UNA FIESTA MÓVIL. LA IMAGEN DE SEVILLA EN LA OBRA DE ALDO ROSSI	981
VÍCTORIANO SAINZ GUTIÉRREZ	
EL GRAN ACONTECIMIENTO CULTURAL DEL VACÍO Y LA MEMORIA EN EL ESPACIO COLECTIVO DE LA CIUDAD	989
MARA SÁNCHEZ LLORENS, MIGUEL GUITART VÍLCHES	

Índice

HACER CIUDAD. ALDO ROSSI Y SU PROPUESTA PARA EL TEATRO DEL MUNDO	997
Laura Sordo Ibáñez	
SANTIAGO DE COMPOSTELA, HISTORIA Y PROGRESO. EL XACOBEO COMO INSTRUMENTO DE TRANSFORMACIÓN URBANA	1005
Ricardo Hernández Soriano	
<i>GIRONA TEMPS DE FLORS: CULTURA E TURISMO</i>	1013
Nadia Fava	
ARQUITECTURA E IDENTIDAD CULTURAL. EXPERIMENTACIONES CONTEMPORÁNEAS EN LA CIUDAD DE GRAZ	1021
Emilio Cachorro Fernández	
EXPERIENCIAS DE UNA CAPITALIDAD CULTURAL QUE NO FUE EL CASO MÁLAGA 2016.	1033
Ignacio Jáuregui Real – Daniel Rincón de la Vega	
ROMA, CA. 1650. EL CIRCO BARROCO DE LA PIAZZA NAVONA.	1039
Julio Garnica	
PATRIMONIO Y PAISAJE TEATRAL URBANO. LA PLAZA DE LAS PASIEGAS EN GRANADA	1047
Carmen Barrós Velázquez. Francisco del Corral del Campo	
LA VILLE RADIEUSE: UNA CIUDAD, UN PROYECTO, UN LIBRO DE LE CORBUSIER. UN JUEGO.	1055
Jorge Torres Cueco, Clara E. Mejía Vallejo	
LA BERLINO DI OSWALD MATHIAS UNGERS	1063
Annalisa Trentin	
PANORAMI DIFFERENTI PER LE CITTÀ MONDIALI	1071
Ugo Rossi	
METODO PARA VISIBILIZAR LA CULTURA DE LA CIUDAD: MONUMENTALIZAR INFRAESTRUCTURAS	1077
María Jesús Sacristán de Miguel	
ANTIGUOS ESPACIOS CONVENTUALES, NUEVOS ESCENARIOS CULTURALES. APROXIMACIÓN A SU RECUPERACIÓN PATRIMONIAL	1085
Thaïs Rodés Sarrablo	
EFICIENCIA ENERGÉTICA Y CULTURA URBANA: LA CIUDAD COMO SISTEMA COMPLEJO	1091
Rafael García Quesada	
STORIA DI UNA RIQUALIFICAZIONE URBANISTICA AD ALGHERO. LO QUARTER: DE PERIFERIA A CENTRO CULTURALE	1097
Angela Simula	

EL SACROMONTE: PATRIMONIO E IMAGEN DE UNA CULTURA

ANTONIO GARCÍA BUENO
KARINA MEDINA GRANADOS

El Sacromonte, un lugar donde lo sagrado, lo cultural y lo pintoresco conviven en atractivo maridaje. Un emplazamiento privilegiado desde el que se puede contemplar un paisaje espléndido, la Alhambra, el valle del río Darro, la ciudad, la vega y Sierra Nevada, pero que si se observa desde el exterior, se difumina con el paisaje. Un enclave con un valioso patrimonio etnográfico, como son sus infraestructuras hidráulicas, sus cuevas, sus cruces, sus fiestas,...

Llamado en un principio Monte Valparaiso, «¡Valle del Paraiso! Pocos nombres tan apropiados como éste»¹, se trata de un lugar único, donde la naturaleza es colonizada, con una estructura orgánica intrínseca a la tierra y cuyo carácter excepcional ha sido forjado con el paso del tiempo, gracias a los acontecimientos y vivencias que allí se han producido, acompañados de un enclave singular y un entorno cargado de historia.

1. DE MONTE VALPARAÍSO A SACROMONTE

Aunque existen varias teorías sobre el origen de este asentamiento, lo que sí parece cierto es que no fue hasta después de la Toma de Granada, cuando este lugar empezó a poblarse. Algunas teorías afirman que sus primeros moradores fueron los gitanos, actualmente principales habitantes de este barrio, que llegaron a Granada acompañando al ejército cristiano de los Reyes Católicos, sirviendo a las tropas en la fabricación de los menesteres de fragua y metalistería, asentándose en este monte gracias a la existencia de cuevas y a la geología del terreno (conglomerado formación Alhambra) que facilitaba su excavación; y que posteriormente, con la expulsión de los moriscos por los cristianos, muchos de ellos se escondieron en estos parajes. Otras teorías sitúan a los moriscos, musulmanes reconvertidos al cristianismo, que decidiendo permanecer en la ciudad de Granada se veían rechazados por los cristianos que tras la conquista se habían asentado en la ciudad, siendo invitados a trasladarse a nuevos barrios fuera de la muralla de la misma.

Sea de una forma u otra, surge un asentamiento extramuros de la ciudad, para una población marginada, donde se produce un maridaje entre dos culturas muy diferentes, la de los gitanos y los musulmanes. Pronto esta se convertiría en un lugar para el culto, un

1. Juan Bustos, *Viaje a los barrios altos de Granada: Albaicín, Sacromonte, Alhambra, Antequeruela*, Granada, Albaida, 2001, p. 89.

territorio sagrado donde se erigieron numerosas cruces, recordando el monte donde Cristo padeció el Calvario. Fue así que el Monte Valparaíso comenzó a llamarse Sacromonte. Esta corriente tiene su origen cuando en 1595 se encontraron unas láminas de plomo, Libros Plúmbeos, junto con unas reliquias de San Cecilio, San Tesiphon, San Hiscio y sus discípulos. Aunque dichas láminas fueron posteriormente anatematizados por el Vaticano, los restos humanos de los santos, si se reconocieron como auténticos por la iglesia. Todo ello sucedió durante un largo y polémico proceso de estudios y autenticación de los mismos que convivió con la construcción de la Abadía del Sacromonte y la puesta en valor de las Santas Cuevas, inserto en el contexto histórico de la contrarreforma. Este *periplo*, comenzado por las creencias del arzobispo don Pedro de Castro y Quiñones², no solo fue compartido con la población granadina de la época, sino que ha perdurado a lo largo de los años como nos muestra en una de sus intervenciones el Abad don Zótico Royo: «¡Cavernas terrosas convertidas de pronto en vergeles y regiones de oscuridad palpable hechas estancias de luz! ¿No será por esto que el Sacro-Monte, sede, cátedra y sepulcro de San Cecilio continúa siendo la cuna del catolicismo de Granada?»³ De hecho, aún cientos de personas suben cada año en romería hasta las catacumbas de San Cecilio, patrón de Granada.

2. LA NATURALEZA HABITADA

El Sacromonte constituye un asentamiento troglodita en un emplazamiento encumbrado desde donde el paisaje circundante es divisado, un lugar para *ver sin ser visto*. Una visión que invita a adentrarse para conocerlo.

Un barrio con una morfología que se genera en torno al eje conformado por el Camino del Sacromonte, cuyo recorrido nos sumerge en su historia, ofreciéndonos la memoria de su origen y su desarrollo, mostrándonos su identidad cultural.

Caracterizado por sus cuevas, morada predominante, el barrio del Sacromonte, cuenta con una serie de caminos y recorridos que bordean el valle y que dan acceso a ellas. Estas veredas en ocasiones se ensanchan dando paso a unas *placetas*, espacios normalmente pequeños de forma irregular y soleados.

Lugares abiertos a la naturaleza que dispersan la atención sobre el paisaje y generan una dualidad de sentimientos, por un lado la libertad ante la grandeza del paisaje y por otro el cobijo que nos ofrecen las montañas.

Es por ello, que es importante destacar que el análisis del entorno es fundamental para el entendimiento de la vida en el lugar, tal como indica Norberg-Schulz, «Desde que nacemos intentamos orientarnos en el entorno y establecer una cierta ordenación en el mismo. Una ordenación común se llama cultura»⁴. Se puede decir que gracias a este entorno autóctono ha germinado en Granada una cultura única en el mundo. La información, los símbolos integran un todo ordenado donde el individuo interactúa y mediante una serie de acciones, toma posesión del lugar, del paisaje que habita.

2. Arzobispo de la archidiócesis granadina entre 1589 y 1610.

3. Zótico Royo Campos, *Mis intervenciones oficiales*, Granada, Caja de Ahorros de Granada, 1968, p. 55.

4. Christian Norberg-Schulz, «La significación en Arquitectura», en Xavier Sust (ed.), *La significación del entorno*. Barcelona, Colegio Oficial de Arquitectos de Cataluña y Baleares, 1972, p. 16.

Es en este modo de habitar, donde se aprecia la vida popular de las *placetas*, cada vez menos visible en las plazas de la ciudad, y que aquí perdura manteniendo su carácter social. Son plazas a escala doméstica, donde se produce la transición entre naturaleza, espacio público y privado.

El espacio abierto se convierte en recinto, da cobijo, siendo percibido por sus habitantes como un lugar seguro, un hogar donde el morador se siente identificado, y en el que el visitante deja de percibir lo general para comenzar a percibir el detalle. Se comienza a observar elementos fruto de la acción humana, cambios de texturas, objetos que carecían de significado, adquieren vida al ser examinadas más detenidamente. Utensilios funcionales domésticos se pronuncian en esta escena. Su fuerza escultural así como sus vivencias resaltan sobre el conjunto, atrayendo la mirada del observador y convirtiéndose en elementos ornamentales sobre la tierra. Tierra que conforma una pared pero que conserva intrínseca su textura, enjalbegada de blanco, rechazando toda la luz que rebota sobre ella, resaltando así todas sus cualidades. En contraste, se aprecian unos agujeros negros e inmóviles, donde la radiante luz del sol se convierte en sombra, dando lugar a un sentimiento de lo desconocido, generando una llamada hacia el interior de la tierra, la morada primigenia, la cueva.

La sensación producida al entrar en estas arquitecturas excavadas, es de encierro y acogimiento en el interior de la tierra, pero que a la vez reafirma la impresión de libertad al salir de la misma y enfrentarnos al paisaje. Un encuentro de dos sensaciones muy anheladas por el hombre, la intimidad y la libertad.

En este tipo de hábitat se produce un continuo cambio de escala, de la grandeza del paisaje, a la angosta cueva, del conjunto de la vegetación a la chumbera, de la montaña a las lumbreras, de la continuidad de la tierra al juego de sombras,...

El paisaje es colonizado, la arquitectura se muestra intrínseca al lugar, produciéndose una madura relación con el entorno, integrándose totalmente dentro de la estructura natural del paisaje y formando un ambiente completo destinado a ser disfrutado por el hombre.

La naturaleza, más que un asentamiento, es el componente principal de la escena, conformando la estructura visual de la misma. En el libro «La imagen de la ciudad» su autor Kevin Lynch, explica como una «imagen ambiental eficaz» tiene que dar sensación de seguridad emotiva a su habitante, orientándolo en el lugar, produciéndose una relación armoniosa entre sí y el mundo exterior, «la dulce sensación del hogar es más fuerte cuando el hogar no sólo es familiar sino también característico»⁵. Esto explica la importancia de contar con elementos de referencia en el paisaje, como son la Alhambra, el valle del río Darro, la ciudad de Granada y la vega. Los caminos, la vegetación, la textura, los puntos focales próximos, proporcionan la identidad local y orientan dentro de este espacio vividero, donde el individuo que lo habita se hace a sí mismo.

A menudo, son los personajes notables de la vida local, sus habitantes ilustres, los que dan carácter y personalidad a los lugares que los vieron nacer. Aquí, no solo nombres como los de María Guardia «Mariquilla» o María Cortés Heredia «La Canastera», nacidas en el Sacromonte y que gracias a su baile alcanzaron fama internacional, hacen singular este lugar. Lo que realmente lo hace especial, es el conjunto de su población, todas aquellas personas anónimas que aunque su nombre no haya llegado a ser conocido, han impregnado y dado vida al lugar.

5. Kevin Lynch, *La imagen de la ciudad*, Barcelona, Gustavo Gili, 1984, p. 13.

3. DESTINO TURÍSTICO

Como ya se ha expuesto anteriormente, este lugar no solo se convirtió en un punto de devoción para los granadinos, sino que además fue cuna de una etnia que ha dotado a la ciudad de una gran riqueza cultural y fama internacional, los gitanos granadinos, fruto de esa unión entre gitanos y musulmanes, caracterizados por el flamenco y la zambra, fiesta autóctona muy popular nacida de la ósmosis de estas dos culturas.

Con la llegada de los escritores románticos, en el siglo XVIII, y gracias a sus escritos se testimonia el contexto vital de este barrio, donde se describen a sus moradores, quienes mayoritariamente por su forma de vivir, sus costumbres y oficios, contribuyeron a dar fama internacional a estas cuevas y su singular forma de vida.

Convirtiéndose así en el destino de muchos viajeros desde el siglo XIX que ansiaban encontrar este hábitat característico, con una serie de costumbres entre las que destacaban sus cantes y bailes.

Un turismo que ha llegado hasta nuestros días favorecido por la cualidad de inalterabilidad tanto en la morfología del lugar, como en sus costumbres, las cuales no han variado a lo largo de los años. Con unas tradiciones muy arraigadas en el entorno, esta comunidad mantiene su forma de morar como ya lo hacían sus antepasados, sufriendo la imagen del lugar mínimas transformaciones desde su origen. De esta manera, se muestra un paisaje que conserva en parte una imagen del pasado. Aunque es cierto que el recurso económico del turismo, ha propiciado en cierto modo, como indica el autor Juan Bustos que algunas zonas del barrio se hayan reducido a un pintoresco y exótico decorado teatral⁶.

Pero es en esta teatralización, donde podemos encontrar otro ejemplo más que nos muestra como este asentamiento a lo largo de la historia se ha ido adaptando al medio aprovechando sus recursos, transformando así la realidad física del lugar y generando un modo de vida. Un afán de supervivencia que en numerosas ocasiones se ha visto peligrar con acontecimientos sociales, políticos o naturales, que han apresurado su deterioro o abandono, pero que pese a todas las dificultades sobrevive manteniendo su vitalidad gracias a sus valores histórico-artísticos.

4. HÁBITAT MARGINAL-PAISAJE PINTORESCO

Como ya se ha contemplado en párrafos anteriores, este asentamiento surgió como zona marginal, carácter que para los granadinos ha permanecido hasta la actualidad. Un barrio de gente modesta que vive en cuevas y en unas condiciones higiénico-sanitarias algo deficientes. Esta situación se vio aun más perjudicada, cuando el los años 1962 y 1963 se produjeron una serie de inundaciones que obligaron a su desalojo y reinserción en otras barriadas marginales, produciéndose un fuerte desarraigo.

Sin embargo, esta realidad, se ve superpuesta a la percepción que del barrio tienen los turistas que lo visitan. Un paisaje pintoresco, donde cada vez más bohemios se asientan en él, encontrando aquí un lugar para su inspiración. A estos hay que sumarles otros nuevos pobladores que buscan en este tipo de hábitat troglodita una vivienda sostenible que se nutre de la naturaleza. Gracias a estas tendencias, en la actualidad se están restaurando cuevas

6. Juan Bustos, op. cit.

existentes, se está dotando de infraestructura a la zona, revitalizando de este modo algunas zonas del Sacromonte.

5. UN PAISAJE CULTURAL

Según la definición que dieron un grupo de expertos en paisaje culturales en el año 1992, basado en las directrices de la Convención sobre la protección del patrimonio mundial, cultural y natural, aprobada por la Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, el 16 de noviembre de 1972: «Los paisajes culturales son bienes culturales y representan las «obras conjuntas del hombre y la naturaleza» citadas en el Artículo 1 de la Convención. Ilustran la evolución de la sociedad humana y sus asentamientos a lo largo del tiempo, condicionados por las limitaciones y/o oportunidades físicas que presenta su entorno natural y por las sucesivas fuerzas sociales, económicas y culturales, tanto externas como internas»⁷.

Se puede afirmar que nos encontramos ante un paisaje cultural que podríamos clasificar dentro de paisajes que han evolucionado orgánicamente, generados a partir de una exigencia social, cultural y religiosa y cuyo estado actual es respuesta de su entorno natural, reflejando su proceso evolutivo en su forma y su composición.

Un lugar con una gran riqueza cultural, un patrimonio arquitectónico, urbanístico y etnográfico que nos ayuda a entender la estructura y funcionamiento de este territorio.

En una sociedad en la que cada vez la ciudad se hace más impersonal, con edificios cada vez más prominentes, avenidas grandiosas, donde los flujos y los tiempos tienden a ser cada vez más rápidos, en la ciudad de Granada, en el Sacromonte, podemos encontrar un asentamiento donde el tiempo se para, se conserva la escala doméstica, en la que el protagonista es el individuo que lo habita y las relaciones que se producen entre naturaleza y hombre. Como resultado de esto, se puede apreciar como el gran complejo de la Abadía del Sacromonte ha ido perdiendo paulatinamente importancia, quedando aislado de su entorno, mientras que las cuevas tras muchos infortunios siguen vivas.

La preocupación por garantizar la supervivencia y dar valor a este patrimonio, está muy presente en la actualidad, ya que las nuevas generaciones han ido perdiendo paulatinamente las referencias que históricamente han unido la ciudad al valle del Darro. Como se pudo apreciar en las jornadas «Valparaíso: un río de oro» celebradas en el Albaicín, la Alhambra y el Sacromonte en 2010⁸.

Es por este motivo, por lo que este tipo de asentamiento se ha hecho tan peculiar, ya que su *razón de ser* son las interacciones sociales que se producen en el entorno. El hecho de habitar produce en el paisaje cambios a lo largo de su historia, gracias a los cuales se pueden establecer las principales etapas de su creación y transformación. En este asentamiento las transformaciones son mínimas, pero siempre que se han producido se han visto marcadas por importantes acontecimientos históricos, sociales o naturales.

7. Comité Intergubernamental de protección del Patrimonio Mundial cultural y natural, *Directrices Prácticas para la aplicación de la Convención del Patrimonio Mundial*, París, Centro de Patrimonio Mundial, 2005, p. 132, <http://whc.unesco.org/archive/opguide05-es.pdf>

8. María del Mar Villafranca y Victoria Eugenia Chamorro (eds.), *Hacia un paisaje cultural: la Alhambra y el valle del Darro*, Granada, Editorial Comares, 2013.



Paul Riches. *Quartier Des Gitanes*, 1903. (Fuente: Patronato de la Alhambra y Generalife. Recuperado a partir de URI: <http://hdl.handle.net/10514/13487>)

88



AYOLA. FOT.

Cuevas de Gitanos.

BIBLIOTECA DE LA ALHAMBRA

GRANADA.

José García Ayola. *Ayola. Foto. Cuevas de Gitanos. Granada*. 1863-1900. (Fuente: Patronato de la Alhambra y Generalife. Recuperado a partir de URI: <http://hdl.handle.net/10514/12867>)



Antonio García Bueno, *Vista de la Alhambra desde el Sacromonte*, 2014. Granada.
(Fuente: Imagen del autor)

